



**Amur Bird Project
at Muraviovka Park**

Report 2015



Content

- 3 Amur Bird Project at Muraviovka Park
- 4 The Team
- 5 Results
- 13 Environmental education
- 14 Financials
- 16 Outlook
- 17 Acknowledgements
- 20 Appendix 1: Commented Species List
- 25 Appendix 2: Ringing report





Amur Bird Project at Muraviovka Park

The aim of the Amur Bird Project is to study the avifauna along the middle stream of the Amur River – a species-rich and undersurveyed area in Far East Russia. Since 2011 we collect data on distribution, ecology and threats of endangered and less-known species and want to establish a long-term monitoring for both breeding birds and migrants. Another important part of the Amur Bird Project is environmental education, following the philosophy that nature protection can only be successful with the acceptance and involvement of the local people. Our voluntary work is based at Muraviovka Park, which was established in 1994 as the first non-governmentally managed territory for sustainable land use and environmental education in Russia. It is situated in the southern part of the Zeya-Bureya Plain, 50 kilometers south-east of the city of Blagoveshchensk in the Amur Region (49°55′08,27″N, 127°40′19,93″E).





The Team

In 2015, the Amur Bird Project field team consisted of 13 volunteers from Austria, Germany and Russia. The spring team worked from March until the end of June, coordinated by Wieland Heim. The autumn team stayed from August to October, when Daronja Trense was in charge for the first time. Big thanks to everybody who was involved in the field work: Paul Bauer, Saskia Donath, Pia Fetting, Ramona Fitz, Niklas Mehner, Martha Maria Sander, Nadja Schäfer, Julia-Ellen Schröder, Andreas Siegmund, Martin Suanjak, Svetlana Vostrikova, Christoph Weinrich and Silas Wolf.



Results

Spring migration

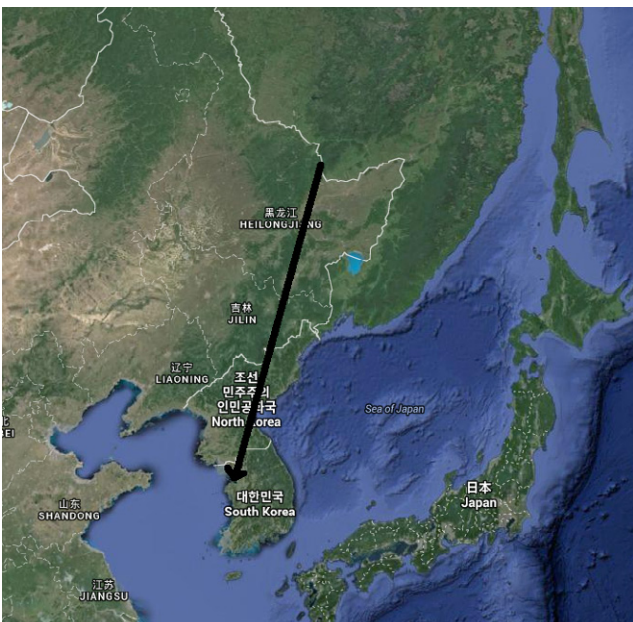
For the second time we monitored the spring migration at Muraviovka Park. Our mist-nets were placed at the same spots as in 2013, and we continued the work in a standardized way. 3340 Birds out of 91 species were trapped and ringed from April to June 2015. An **Eurasian Collared Dove** *Streptopelia decaocto* was ringed for the very first time at Muraviovka Park on the 18th of May, and the adult **Siberian Bush Warbler** *Bradypterus davidi*, which was trapped 31st of May, was the first spring record of this secretive species. New for the spring season were also **Japanese Sparrowhawk** *Accipiter gularis*, **Short-eared Owl** *Asio flammeus*, **Grey Nightjar** *Caprimulgus jotaka*, **Pale Thrush** *Turdus pallidus* and **Common Crossbill** *Loxia curvirostra*. One of our research goals was to investigate the occurrence of protandrous migration, and how protandry is connected with wing length or age. The results are going to be published soon.

Autumn migration

Since 2011 we continuously monitored autumn migration with our large-scale ringing scheme. The aim is to collect data on population trends of migratory songbirds. Year by year, our data set grows and we gain more statistical power to prove our observations. In 2015, we ringed 3555 individuals of 99 species, and we were able to re-trap 841 individuals which have been ringed before. In comparison to previous years, numbers were very low, which was especially true for buntings. Several species were trapped for the very first time – like **Pechora Pipit** *Anthus gustavi*, **Collared Sand Martin** *Riparia riparia*, **Red-rumped Swallow** *Cecropis daurica*, **Eurasian Three-toed**



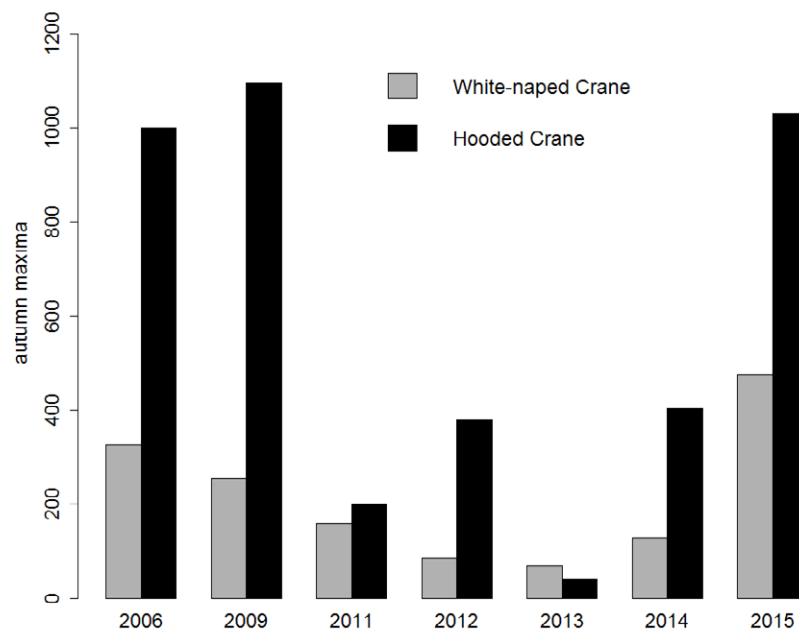
Woodpecker *Picoides tridactylus* and **Northern Hawk Owl *Surnia ulula***. The autumn team was also very happy about the Amur Bird Project's second **Japanese Waxwing *Bombus cilla japonica*** as well as the second and third **Grey-capped Pygmy Woodpecker *Yungipicus canicapillus*** - a species that was recorded in the region for the first time in 2010. One of the **Olive-backed Pipits *Anthus hodgsoni*** that have been ringed during autumn migration was re-sighted some days later on the 16th of October at Ansan, South Korea – our third long-distance recovery! The fourth one was a **Red-flanked Bluetail *Tarsiger cyanurus***, which was re-trapped 1600km west of Muraviovka Park at the Baikal Bird Ringing Station.





Crane Counts

Muraviovka Park is famous for its importance for endangered crane species. 2015 was a very good year for cranes, we recorded the highest numbers of **White-naped Cranes** *Grus vipio* and **Hooded Cranes** *Grus monacha* at the autumn roosting sites inside Muraviovka Park since 2009. We were also happy about good numbers of **Eurasian Cranes** *Grus grus*, but even more about the critically endangered **Siberian Cranes** *Grus leucogeranus*. Several flocks were observed during late September and the first days of October, the largest consisted of 30 adults and 3 juveniles – a record for the autumn migration at the Park.



Breeding birds

The first basic survey on the abundance of all breeding bird species at Muraviovka Park was conducted in 2013. Now we started a standardized monitoring using the point-stop count method. 75 points were visited three times between the end of April and the beginning of July. A total of 2053 “territories” of 73 species were mapped – with **Ring-necked Pheasant *Phasianus colchicus***, **Japanese Quail *Coturnix japonica*** and **Black-browed Reed Warbler *Acrocephalus bistrigiceps*** as the most commonly recorded ones. Some species were found breeding at the Park for the first time since our surveys – like **Long-tailed Tit *Aegithalos caudatus*** and **Eurasian Jay *Garrulus glandarius***. Good news also from the **Red-crowned Cranes *Grus japonensis***: up to four pairs were present during breeding season, and at least one successfully raised two chicks. One of the adults of this breeding pair was ringed at Khinganski State Nature Reserve back in 1993!

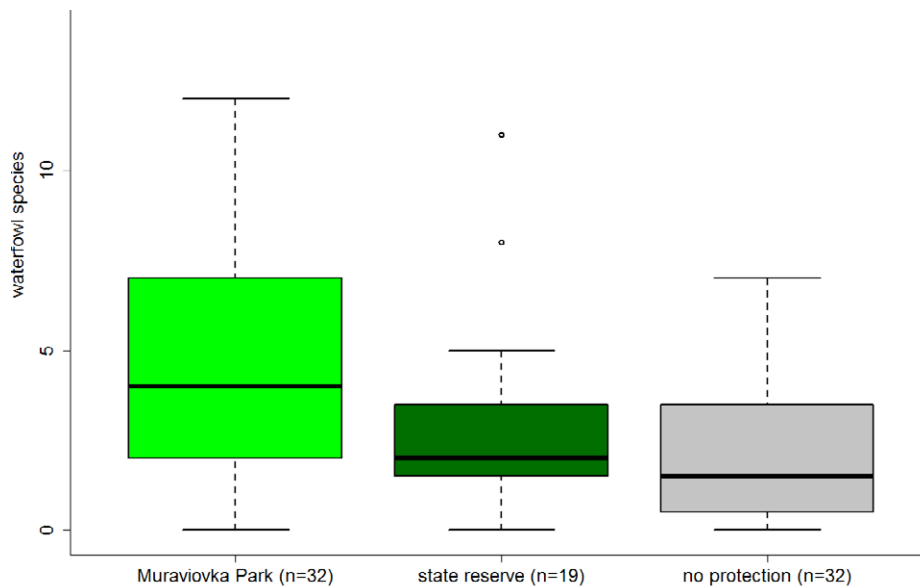
Sadly, a fire hit the Park on the 11th of May and destroyed several broods of cranes, ducks and **Oriental Storks *Ciconia boyciana***. Luckily we managed to save the buildings and huge parts of the wetlands thanks to the effort of the Park’s staff and friends, local fire brigades and our team members. Studying the impact of fires on the wetland ecosystem at Muraviovka Park is one of our research targets in 2016.





Waterbirds

One of the 2015's targets was to find the critically endangered **Baer's Pochard** *Aythya baeri*, which was a breeding bird at Muraviovka Park in the 1980's, and might have bred in the area in 2013. So we searched at more than 80 lakes in and around the protected area, where we recorded all breeding waterbirds as well as habitat parameters (e.g. vegetation) and potential human impacts (e.g. hunting). Sadly, we did not find our target species, but we collected a nice data set about the impact of environmental factors and human activities on waterbirds in the region. The highest numbers of waterbirds were found inside the Park, including rare species like **Falcated Teal** *Anas falcata* and **Band-bellied Crake** *Porzana paykulli*.



Yellow-breasted Bunting

The **Yellow-breasted Bunting** *Emberiza aureola* was one of the most common species along the East Asian flyway, but is now listed as Endangered on the IUCN Red List. The reasons for its decline are poorly understood. Since it is still a rather common breeding bird at Muraviovka Park, we decided to start surveying survival, habitat use and ecology of this beautiful species – to get a better understanding which factors could have a negative impact on the local population. For this purpose we mapped all territories and trapped birds with mist-nets to mark them with individual color ring combinations. Nine adults were ringed, and they were recognized several times afterwards in their territories without trapping (and disturbing) them again. The continuation and intensification of this work is going to be the main target for 2016.

Bird tracking

Knowledge about the migration routes is crucial for the protection of migratory species, but the available information is still very limited regarding the East Asian flyway. In 2015 we started to use light-level geolocators to study the full migration cycle of **Siberian Rubythroats** *Luscinia calliope* for the first time. Thanks to the support of the CanMove project of Lund University we were able to equip 12 adult males with loggers. Now we have to hope that many of them come back in spring 2016, when we will retrieve the loggers to analyze the collected data.



Random Observations

Besides our project-based work, we made many exciting observations. A **Gyr Falcon *Falco rusticolus*** was observed on the 2nd of April – our first spring record. 18 **Whooper Swans *Cygnus cygnus*** roosted in the wetlands in front of the headquarters for several days in early May, a rare species in the Amur region. During the same time up to 15 individuals of the threatened **Lesser White-fronted Goose *Anser erythropus*** were found in the North of the protected area, and a huge flock of 300 **Baikal Teals *Anas formosa*** gave stunning views. A migrating **Steppe Eagle *Aquila nipalensis*** on the 8th of May was the first for the Park. We were also happy about a **Brown Hawk Owl *Ninox scutulata***, which we found in a small pine forest the next day. At Peschanoie Lake in the north of Muraviovka Park I spotted a **Black-necked Grebe *Podiceps nigricollis*** on the 19th of May – the first record for the area. A migrating **Eurasian Curlew *Numenius arquata***, seen together with **Far Eastern Curlews *Numenius madagascariensis*** on the 20th of May near Argusicha River, was the second record for the Amur region. Furthermore, we found the projects first **Great White Egret *Egretta alba*** as well as the first **Black-necked Stilt *Himantopus himantopus*** at Peschanoie Lake south of the Park on the 7th of June. At the same spot **Little Terns *Sterna albifrons*** were found breeding for the first time. The next “first” for the Park was the **Eastern Black-tailed Godwit *Limosa melanuroides***, when five of them were seen near Muraviovka village 18th of August. The **Black-crowned Night Heron *Nycticorax nycticorax*** was another first record– two birds were seen at Kapustikha Lake on the 3rd of September. The **Black Stork *Ciconia nigra*** seen 27th of August was at least the very first for the project. Another interesting bird was the hybrid **Hooded x Eurasian Crane *Grus monacha* x *G. grus***, which flew to the roosting site 22nd of September.



Environmental education

Numerous groups and school classes from all over the region visited Muraviovka Park and our project during the last year, several hundred children watched us ringing birds and learned about bird migration and nature conservation.

From 8th to 12th of June 32 children from the Amur region took part in our Bird Ecology Summer Camp. It was organized with Muraviovka Park's Svetlana Yakovenko and Russian teachers already for the second time. The kids learned a lot about bird ecology, migration, identification and nature conservation. All of them were again highly motivated, getting up very early every morning to see what kind of birds were trapped at our ringing station. Juliana Nefjodowa, Sergej Litvinenko and Elli Mack helped us a lot with translating to Russian, English and German all day long. On the last morning the summer school ended with a "bird race", when the children had to identify as much bird species as possible within one hour around Muraviovka Park's headquarter. Together with one of the Amur Bird Project team the three groups recognized 39 species - a good sign, that the participants learned a lot about the threatened diversity in the Amur region. For most of them this week was also the first contact with foreigners, and so we had the feeling that these days contributed also to intercultural understanding and tolerance. We will organize such a summer school again next year, and if we find funds we will develop a second summer school for University students.





Financials

Muraviovka Park is a non-profit organization that does not have full-time researchers and educators on staff. The Amur Bird Project is organized by private and all participants pay their travel costs and living expenses by themselves. For the realization of the work we always depend on financial support. In 2015, we received financial support by the Mohamed bin Zayed Species Conservation Fund, Förderkreis Allgemeine Biologie e.V., The Sound Approach and through fundraising by the Naturschutzbund Regionalverband Erzgebirge (NABU RVE) e.V. and private donors. Five participants were awarded with a scholarship of the German Student Exchange Service (DAAD). Additional support was received by Carl Zeiss Sports Optics. A complete overview of the project costs and the funds received in 2015 is given in table 1.

In former years we achieved funds from Muraviovka Park (2011-2013), Deutsche Ornithologen-Gesellschaft e.V. (2013), Oriental Bird Club (2013), International Crane Foundation (2013), Naturschutzbund Deutschland e.V. (2013), Förderkreis Allgemeine Biologie e.V. (2012), ProRing e.V. (2012-2013), Ornithologischer Verein zu Leipzig e.V. (2013) and by numerous private donors, which helped us to buy most of the equipment which is still in use.



We make it visible.



Table 1:

Incomes	Euro
Mohamed bin Zayed Species Conservation Fund	3982.14
Fundraising by Naturschutzbund Regionalverband Erzgebirge (NABU) e.V.	1564.50
Förderkreis Allgemeine Biologie e.V.	1500.00
The Sound Approach	675.64
Other private donations	117.00
Expenses (paid by participants)	
Flights (13 persons)	7500.00
Accommodation at Muraviovka Park	5622.49
Visa (12 persons)	800.00
Expenses (project costs)	
Education material (flyer, sticker, shirts)	1602.06
Groceries	1523.64
Local transport (car rental, repair, insurance, fuel)	1319.26
Documents and permissions	881.40
Mist-nets	724.60
Laptop and hard drive	293.37
Local communication (mobile/internet)	218.68
Inflatable boat	172.73
Literature (classification guides)	104.63
Other equipment (e.g. rubber boots, akkus)	217.23
Total	
Total incomes	7839.28
Total expenses (project costs)	7057.60
Future expenses (new building)	1000.00
Leftover (project)	-218,32
Total expenses (paid by participants)	13922.49
Overall expenses	21080.09



Outlook

In 2016 we want to continue our standardized monitoring programs with point-stop counts during breeding season and bird ringing during both spring and autumn seasons. Bird ecology summer camps for children and students are planned again for the summer.

To enable constant long-term work, we need new facilities at Muraviovka Park. Together with the staff of the Park, we started to plan a building in 2015, which will cost around 10.000 Euro. The small wooden house would contain a central stove, two dormitories, a dining room and a lab. This would get the Amur Bird Project to the next step, allowing us to work much more efficient. In 2015 we secured 1.000 Euro for that purpose, and right now we are waiting for the official building permission. But for making this possible, we still need 9.000 Euro / 740.000 Rubles. Further money is needed to keep the field work running. Please donate now!

The money is collected by the German nature conservation organization NABU RVE e.V. and will be 100% used for the Amur Bird Project.

Account holder: **NABU RVE e.V.**

IBAN: **DE24 8705 0000 3502 0023 38**

BIC/SWIFT: **CHEKDE81XXX** (Sparkasse Chemnitz)

Reference: **Amur Bird Project research station** or **Amur Bird Project field work**



Acknowledgements

Big thanks to Muraviovka Park's Svetlana Yakovenko and Sergei M. Smirenski, who made all the work possible. Furthermore, I want to give thanks to all our donors, giving the financial background which allowed us to continue the work in 2015, and to Christel Heim and Susanne Hofmann for sewing the most beautiful bird bags. Again, our Russian friends helped us in a thousand ways – thank you so much Juliana Nefjodowa, Juri Shpak, Dimitri Matushevich as well as Sergej Dmitirich, Alexander Ivanovich, Wassili Duginov and Muraviovka Park's farmhands for technical support. Many thanks also to Roland Speck for his amazing photos. We also gratefully acknowledge the provision of rings by the Moscow Bird Ringing Centre.

And of course I want to thank my team for their great work and companionship!





Imprint

Heim, W. (2016): Amur Bird Project at Muraviovka Park: Report 2015

© AMUR BIRD PROJECT 2016

www.amurbirding.blogspot.com

Layout: Robert Heim

Photo credits:

page 1: Chestnut-flanked White-eyes © Nadja Schäfer

page 2: Oriental Stork © Roland Speck

page 3: Kapustikha Lake © Roland Speck

page 4 top: ABP spring team 2015 © Elli Mack

page 4 bottom: ABP autumn team 2015 © Nadja Schäfer

page 5 left: Eurasian Collared Dove © Paul Bauer

page 5 right: Grey Nightjar © Paul Bauer

page 6 top left: Eurasian Three-toed Woodpecker © Martin Suanjak

page 6 top right: Red-flanked Bluetail © Nadja Schäfer

page 6 bottom left: Possible route of our Olive-backed Pipit. Map © GoogleMaps

page 6 bottom right: Olive-backed Pipit © Martin Suanjak

page 7: White-naped (left) and Siberian Cranes © Martin Suanjak

page 8 left: A pair of White-naped Cranes © Roland Speck

page 8 right: Black-browed Reed Warbler singing © Roland Speck

page 9 top: Oriental Stork leaving its nest during fire © Wieland Heim

page 9 bottom: ABP volunteers fighting the flames © Wieland Heim

page 10 left: Peschanoie Lake in the southern part © Paul Bauer

page 10 right: Waterbird survey by boat © Wieland Heim

page 11 left: Yellow-breasted Bunting with color-rings © Wieland Heim

page 11 right: Siberian Rubythroat with geolocator © Paul Bauer

page 12 left: Little Terns at their nest © Pia Fetting

page 12 right: During a field trip © Silas Wolf

page 13 top: Getting in touch with a dragonfly © Paul Bauer

page 13 bottom: Our summer camp group © Paul Bauer

page 16: Local student Alexandra releasing a Japanese Sparrowhawk © Wieland Heim

page 17: Together with friends and staff of Muraviovka Park © Fred Koontz

page 19 top: Flowering Dittany *Origanum dictamnus* © Wieland Heim

page 19 bottom: Wet meadow in the northern part © Roland Speck



Appendix 1: Commented Species List

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
1	Japanwachtel	Japanese Quail	Coturnix japonica	Японский перепел	common
2	Fasan	Ring-necked Pheasant	Phasianus colchicus	Фазан	common
3	Saatgans	Bean Goose	Anser fabalis	Гуменник	common
4	Bläßgans	Greater White-fronted Goose	Anser albifrons	Белолобый гусь	regular
5	Zwerggans	Lesser White-fronted Goose	Anser erythropus	Пискулька	rare (spring)
6	Singschwan	Whooper Swan	Cygnus cygnus	Лебедь-кликун	rare (spring)
7	Mandarinente	Mandarin Duck	Aix galericulata	Мандаринка	rare (spring)
8	Schnatterente	Gadwall	Anas strepera	Серая утка	rare (autumn)
9	Sichelente	Falcated Duck	Anas falcata	Касатка	common
10	Pfeifente	Eurasian Wigeon	Anas penelope	Свиязь	regular
11	Stockente	Mallard	Anas platyrhynchos	Кряква	common
12	Fleckschnabelente	Eastern Spot-billed Duck	Anas zonorhyncha	Черная кряква	regular
13	Löffelente	Northern Shoveler	Anas clypeata	Широконоска	regular
14	Spießente	Northern Pintail	Anas acuta	Шилохвость	regular
15	Knäkente	Garganey	Anas querquedula	Чирок-трескунок	common
16	Gluckente	Baikal Teal	Anas formosa	Клоктун	regular
17	Krickente	Common Teal	Anas crecca	Чирок-свистун	common
18	Tafelente	Common Pochard	Aythya ferina	Красноголовый нырок	regular
19	Reiherente	Tufted Duck	Aythya fuligula	Хохлатая чернеть	common
20	Bergente	Greater Scaup	Aythya marila	Морская чернеть	rare (autumn)
21	Schellente	Common Goldeneye	Bucephala clangula	Обыкновенный гоголь	rare
22	Zwergsäger	Smew	Mergus albellus	Луток	regular (spring)
23	Gänsesäger	Goosander	Mergus merganser	Большой крохаль	regular
24	Mittelsäger	Red-breasted Merganser	Mergus serrator	Длинноносый крохаль	17.-18.5. 1,1 Kapustikha Lake
25	Zwergtaucher	Little Grebe	Tachybaptus ruficollis	Малая поганка	regular
26	Schwarzhalstaucher	Black-necked Grebe	Podiceps nigricollis	Черношейная поганка	19.5. 1 Peschanoie Lake
27	Haubentaucher	Great Crested Grebe	Podiceps cristatus	Чомга	common
28	Schwarzstorch	Black Stork	Ciconia nigra	Черный аист	27.8. 1 Peschanoie Lake
29	Schwarzschnabelstorch	Oriental White Stork	Ciconia boyciana	Дальневосточный аист	common
30	Rohrdommel	Eurasian Bittern	Botaurus stellaris	Большая выпь	regular
31	Mandschurendommel	Schrenck´s Bittern	Ixobrychus eurhythmus	Амурский волчок	regular
32	Graureiher	Grey Heron	Ardea cinerea	Серая цапля	common
33	Purpureiher	Purple Heron	Ardea purpurea	Рыжая цапля	rare
34	Nachtreiher	Black-crowned Night Heron	Nycticorax nycticorax	Кваква	3.9. 2 Kapustikha Lake
35	Silberreiher	Great White Egret	Casmerodius albus	Большая белая цапля	7.6. 1 southern part, 30.9. 1 wetlands
36	Kormoran	Great Cormorant	Phalacrocorax carbo	Большой баклан	common
37	Turmfalke	Common Kestrel	Falco tinnunculus	Обыкновенная пустельга	regular
38	Amurfalke	Amur Falcon	Falco amurensis	Амурский кобчик	common
39	Merlin	Merlin	Falco columbarius	Дербник	19.5. 1 Peschanoie Lake
40	Baumfalke	Northern Hobby	Falco subbuteo	Чеглок	common
41	Gerfalke	Gyr Falcon	Falco rusticolus	Кречет	2.4. 1 migrating N
42	Wanderfalke	Peregrine Falcon	Falco peregrinus	Сапсан	6.-9.5. 1 Argusicha River
43	Fischadler	Osprey	Pandion haliaetus	Скопа	9.5. 1 Argusicha River

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
44	Schopfwespenbussard	Oriental Honey Buzzard	<i>Pernis ptilorhynchus</i>	Хохлатый осоед	rare
45	Schwarzohrmilan	Black-eared Kite	<i>Milvus lineatus</i>	Черный коршун	common
46	Seeadler	White-tailed Sea Eagle	<i>Haliaeetus albicilla</i>	Орлан-белохвост	9.5. 1 migrating
47	Mangrovenweihe	Eastern Marsh Harrier	<i>Circus spilonotus</i>	Восточный болотный лунь	regular
48	Kornweihe	Hen Harrier	<i>Circus cyaneus</i>	Полевой лунь	common
49	Elsterweihe	Pied Harrier	<i>Circus melanoleucos</i>	Пегий лунь	regular
50	Trillersperber	Japanese Sparrowhawk	<i>Accipiter gularis</i>	Малый перепелятник	rare
51	Sperber	Eurasian Sparrowhawk	<i>Accipiter nisus</i>	Перепелятник	common
52	Habicht	Northern Goshawk	<i>Accipiter gentilis</i>	Тетеревятник	regular
53	Japanbussard	Eastern Buzzard	<i>Buteo japonicus</i>	Канюк	rare
54	Rauhfußbussard	Rough-legged Buzzard	<i>Buteo lagopus</i>	Зимняк	rare
55	Mongolenbussard	Upland Buzzard	<i>Buteo hemilasius</i>	Мохноногий курганник	common
56	Schelladler	Greater Spotted Eagle	<i>Aquila clanga</i>	Большой подорлик	rare
57	Steppenadler	Steppe Eagle	<i>Aquila nipalensis</i>	Степной орел	8.5. 1 migrating
58	Östliche Wasserralle	Eastern Water Rail	<i>Rallus indicus</i>	Востоносибирский пастушок	common
59	Zwergsumpfhuhn	Baillon´s Crake	<i>Porzana pusilla</i>	Погоныш-крошка	rare (spring)
60	Mandarinsumpfhuhn	Band-bellied Crake	<i>Porzana paykullii</i>	Большой погоныш	regular (spring)
61	Teichhuhn	Common Moorhen	<i>Gallinula chloropus</i>	Камышница	regular
62	Bläßhuhn	Common Coot	<i>Fulica atra</i>	Лысуха	5.-11.5. 1-2 Kapustikha Lake
63	Schneekranich	Siberian Crane	<i>Grus leucogeranus</i>	Стерх	rare (autumn)
64	Weißnackenkranich	White-naped Crane	<i>Grus vipio</i>	Даурский журавль	common
65	Kranich	Eurasian Crane	<i>Grus grus</i>	Серый журавль	rare
66	Mönchskranich	Hooded Crane	<i>Grus monacha</i>	Черный журавль	common
67	Mandschurenkranich	Red-crowned Crane	<i>Grus japonensis</i>	Японский журавль	regular
68	Rotnacken-Laufhühnchen	Yellow-legged Button-quail	<i>Turnix tanki</i>	Пятнистая трехперстка	13./15.6. 1 calling headquarters
69	Stelzenläufer	Black-winged Stilt	<i>Himantopus himantopus</i>	Ходулочник	7.6. 1 southern part
70	Kiebitz	Northern Lapwing	<i>Vanellus vanellus</i>	Чибис	common
71	Pazifischer Goldregenpfeifer	Pacific Golden Plover	<i>Pluvialis fulva</i>	Бурокрылая ржанка	common
72	Kiebitzregenpfeifer	Grey Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Тулес	16.9. 1 migrating
73	Flußregenpfeifer	Little Ringed Plover	<i>Charadrius dubius</i>	Малый зуек	18.8. 3 near Muraviovka village
74	Waldschnepfe	Eurasian Woodcock	<i>Scolopax rusticola</i>	Вальдшнеп	rare
75	Spießbekassine	Pintail Snipe	<i>Gallinago stenura</i>	Азиатский бекас	common
76	Bekassine	Common Snipe	<i>Gallinago gallinago</i>	Бекас	common
77	Östliche Uferschnepfe	Eastern Black-tailed Godwit	<i>Limosa melanuroides</i>	Большой веретенник	18.8. 5 and 22.9. 4 southern part
78	Regenbrachvogel	Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Средний кроншнеп	rare
79	Isabellbrachvogel	Far Eastern Curlew	<i>Numenius madagascariensis</i>	Дальневосточный кроншнеп	regular
80	Großer Brachvogel	Eurasian Curlew	<i>Numenius arquata</i>	Большой кроншнеп	20.5. 1 migrating
81	Dunkler Wasserläufer	Spotted Redshank	<i>Tringa erythropus</i>	Щеголь	regular
82	Rotschenkel	Common Redshank	<i>Tringa totanus</i>	Травник	29.4. 1 Kriwoe Lake
83	Teichwasserläufer	Marsh Sandpiper	<i>Tringa stagnatilis</i>	Поручейник	regular
84	Grünschenkel	Common Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>	Большой улит	rare
85	Waldwasserläufer	Green Sandpiper	<i>Tringa ochropus</i>	Черныш	regular
86	Bruchwasserläufer	Wood Sandpiper	<i>Tringa glareola</i>	Фифи	regular
87	Flussuferläufer	Common Sandpiper	<i>Actitis hypoleucos</i>	Перевозчик	rare
88	Temminckstrandläufer	Temminck´s Stint	<i>Calidris temminckii</i>	Белохвостый песочник	18.5. 3 Peschanoie Lake, 26.5. 1 Argusicha River

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
89	Kampfläufer	Ruff	Philomachus pugnax	Турухтан	21.5. 1 fields
90	Sturmmöwe	Common Gull	Larus canus ssp.	Сизая чайка	5.9. 1 Peschanoie Lake
91	Lachmöwe	Common Black-headed Gull	Larus ridibundus	Озерная чайка	common
92	Flußseeschwalbe	Common Tern	Sterna hirundo	Речная крачка	common
93	Zwergseeschwalbe	Little Tern	Sterna albifrons	Малая крачка	rare
94	Weißbart-Seeschwalbe	Whiskered Tern	Chlidonias hybridus	Белошекая крачка	rare
95	Weißflügel-See-schwalbe	White-winged Tern	Chlidonias leucop-terus	Белокрылая крачка	common
96	Straßentaube	Feral Pigeon	Columba livia f. dom.	Сизый голубь (одомашненная форма)	common
97	Orientturteltaube	Oriental Turtle Dove	Streptopelia orientalis	Большая горлица	common
98	Türkentaube	Eurasian Collared Dove	Streptopelia decaocto	Кольчатая горлица	18.5. 1 headquarters
99	Kurzflügelkuckuck	Indian Cuckoo	Cuculus micropterus	Индийская кукушка	17.6. 1 Argusicha River, 17.-18.6. Bugrewoe farm
100	Kuckuck	Common Cuckoo	Cuculus canorus	Обыкновенная кукушка	common
101	Hopfkuckuck	Oriental Cuckoo	Cuculus optatus	Глухая кукушка	rare
102	Orient-Zwergohreule	Oriental Scops Owl	Otus sunia	Восточная совка	regular
103	Sperbereule	Northern Hawk Owl	Surnia ulula	Ястребиная сова	2.10. 1 headquarters
104	Falkenkauf	Brown Hawk Owl	Ninox scutulata	Иглоногая сова	9.5. 1 pine forest near summer-camp
105	Waldohreule	Northern Long-eared Owl	Asio otus	Ушастая сова	common
106	Sumpfohreule	Short-eared Owl	Asio flammeus	Болотная сова	rare
107	Dschungelnachtschwalbe	Grey Nightjar	Caprimulgus jotaka	Японский козодой	25.5., 3.9. and 28.9. 1 each head-quarters
108	Pazifiksegler	Pacific Swift	Apus pacificus	Белопоясный стриж	rare
109	Eisvogel	Common Kingfisher	Alcedo atthis	Обыкновенный зимородок	regular
110	Wiedehopf	Hoopoe	Upupa epops	Удод	regular
111	Wendehals	Eurasian Wryneck	Jynx torquilla	Вертишейка	regular
112	Grauscheitelspecht	Grey-capped Pygmy Woodpecker	Yungipicus canicapillus	Большой острокрылый дятел	rare (autumn)
113	Kleinspecht	Lesser Spotted Woodpecker	Dryobates minor	Малый пестрый дятел	regular
114	Weißrückenspecht	White-backed Woodpecker	Dendrocopos leucotos	Белоспинный дятел	regular
115	Buntspecht	Great Spotted Woodpecker	Dendrocopos major	Большой пестрый дятел	rare
116	Schwarzspecht	Black Woodpecker	Dryocopus martius	Желна	rare (autumn)
117	Grauspecht	Grey-headed Woodpecker	Picus canus	Седой дятел	regular
118	Dreizehenspecht	Eurasian Three-toed Woodpecker	Picoides tridactylus	Трёхпалый дятел	6.9. 1 headquarters
119	Graumennigvogel	Ashy Minivet	Pericrocotus divaricatus	Серый личинкоед	rare
120	Braunwürger	Brown Shrike	Lanius cristatus	Сибирский жулан	common
121	Raubwürger	Great Grey Shrike	Lanius excubitor	Серый сорокопут	6.10. 1 headquarters
122	Keilschwanzwürger	Chinese Grey Shrike	Lanius sphenocercus	Клинохвостый сорокопут	regular
123	Schwarznackenzirol	Black-naped Oriole	Oriolus chinensis	Черноголовая иволга	regular (spring)
124	Eichelhäher	Eurasian Jay	Garrulus glandarius	Сойка	common
125	Azurelster	Azure-winged Magpie	Cyanopica cyanus	Голубая сорока	common
126	Elster	Common Magpie	Pica pica leucoptera	Сорока	common
127	Elsterdohle	Daurian Jackdaw	Corvus dauuricus	Даурская галка	common

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
128	Saatkrähe	Rook	Corvus frugilegus	Грач	common
129	Rabenkrähe	Carrian Crow	Corvus corone	Восточная черная ворона	common
130	Dickschnabelkrähe	Large-billed Crow	Corvus macrorhynchus	Большеклювая ворона	regular
131	Kolkrabe	Common Raven	Corvus corax	Ворон	27.8. 2 Peschanoie Lake, 8.9. 1 fields
132	Blutseidenschwanz	Japanese Waxwing	Bombycilla japonica	Амурский свиристель	rare
133	Kohlmeise	Northern Great Tit	Parus major	Большая синица	common
134	Östliche Kohlmeise	Eastern Great Tit	Parus minor	Восточная синица	rare (autumn)
135	Tannenmeise	Coal Tit	Periparus ater	Московка	rare
136	Lasurmeise	Azure Tit	Cyanistes cyanus	Князек	common
137	Sumpfmehse	Marsh Tit	Poecile palustris	Черноголовая гаичка	common
138	Weidenmeise	Willow Tit	Poecile montanus	Пухляк	rare (autumn)
139	Chinabeutelmeise	Chinese Penduline Tit	Remiz consobrinus	Китайский ремез	rare (spring)
140	Uferschwalbe	Collared Sand Martin	Riparia riparia	Береговушка	rare
141	Rauchschwalbe	Barn Swallow	Hirundo rustica	Деревенская ласточка	common
142	Kaschmirschwalbe	Asian House Martin	Delichon dasypus	Восточный воронок	rare
143	Rötelschwalbe	Red-rumped Swallow	Cecropis daurica	Рыжепоясничная ласточка	regular
144	Schwanzmeise	Long-tailed Tit	Aegithalos caudatus	Ополовник	common
145	Feldlerche	Eurasian Skylark	Alauda arvensis	Полевой жаворонок	common
146	Davidbuschsänger	Siberian Bush Warbler	Bradypaterus davidi	Малая пестрогрудка	31.5. 1 headquarters
147	Taczanowski-Busch-sänger	Chinese Bush Warbler	Bradypaterus taczanowskii	Сибирская пестрогрудка	rare (spring)
148	Strichelschwirl	Lanceolated Warbler	Locustella lanceolata	Пятнистый сверчок	common
149	Streifenschwirl	Pallas's Grasshopper Warbler	Locustella certhiola	Певчий сверчок	common
150	Riesenschwirl	Gray's Warbler	Locustella fasciolata	Таежный сверчок	rare
151	Dickschnabel-Rohr-sänger	Thick-billed Warbler	Acrocephalus aedon	Толстоклювая камышевка	common
152	Chinarohrsänger	Oriental Reed Warbler	Acrocephalus orientalis	Восточная дроздовидная камышевка	regular (spring)
153	Brauenrohrsänger	Black-browed Reed Warbler	Acrocephalus bistrigiceps	Чернобровая камышевка	common
154	Dunkellaubsänger	Dusky Warbler	Phylloscopus fuscatus	Бурая пеночка	common
155	Bartlaubsänger	Radde's Warbler	Phylloscopus schwarzi	Толстоклювая пеночка	regular
156	Goldhähnchen-Laubsänger	Pallas's Leaf Warbler	Phylloscopus proregulus	Корольковая пеночка	common
157	Gelbbrauen-Laubsänger	Yellow-browed Warbler	Phylloscopus inornatus	Пеночка-зарничка	common
158	Wanderlaubsänger	Arctic Warbler	Phylloscopus borealis	Пеночка-таловка	common
159	Ussurilaubsänger	Pale-legged Leaf Warbler	Phylloscopus tenellipes	Бледноногая пеночка	regular
160	Middendorff-Laubsänger	Two-barred Warbler	Phylloscopus plumbeitarsus	Двупоясковая пеночка	regular
161	Kronenlaubsänger	Eastern Crowned Warbler	Phylloscopus coronatus	Светлоголовая пеночка	rare
162	Rostflanken-Brillenvogel	Chestnut-flanked White-eye	Zosterops erythropleurus	Буробоккая белоглазка	regular
163	Wintergoldhähnchen	Goldcrest	Regulus regulus	Желтоголовый королек	rare
164	Zaunkönig	Winter Wren	Troglodytes troglodytes	Крапивник	rare (autumn)

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
165	Kleiber	Eurasian Nuthatch	<i>Sitta europaea</i>	Обыкновенный поползень	regular
166	Waldbaumläufer	Eurasian Treecreeper	<i>Certhia familiaris</i>	Обыкновенная пищуха	rare (autumn)
167	Weißwangenstar	White-cheeked Starling	<i>Sturnus cineraceus</i>	Серый скворец	regular
168	Star	Common Starling	<i>Sturnus vulgaris</i>	Обыкновенный скворец	regular
169	Erddrossel	White´s Thrush	<i>Zoothera dauma</i>	Пестрый дрозд	rare
170	Amurdrossel	Grey-backed Thrush	<i>Turdus hortulorum</i>	Сизый дрозд	common
171	Weißbraundrossel	Eyebrowed Thrush	<i>Turdus obscurus</i>	Тёмный дрозд	rare
172	Fahldrossel	Pale Thrush	<i>Turdus pallidus</i>	Бледный дрозд	rare
173	Rostschwanzdrossel	Naumann´s Thrush	<i>Turdus naumanni</i>	Дрозд Науманна	common
174	Rostflügeldrossel	Dusky Thrush	<i>Turdus eunomus</i>	Бурый дрозд	regular
175	Blaukehlchen	Bluethroat	<i>Luscinia svecica</i>	Варакушка	rare
176	Rubinkehlchen	Siberian Rubythroat	<i>Luscinia calliope</i>	Соловей-красношейка	common
177	Blaunachtigall	Siberian Blue Robin	<i>Luscinia cyane</i>	Синий соловей	rare
178	Schwirrnachtigall	Swinhoe´s Robin	<i>Luscinia sibilans</i>	Соловей-свистун	regular
179	Blauschwanz	Red-flanked Bluetail	<i>Tarsiger cyanurus</i>	Синехвостка	common
180	Spiegelrotschwanz	Daurian Redstart	<i>Phoenicurus auroreus</i>	Сибирская горихвостка	rare
181	Sibirisches Schwarzkehlchen	Siberian Stonechat	<i>Saxicola maurus</i>	Черноголовый чекан	common
182	Amurrötel	White-throated Rock Thrush	<i>Monticola gularis</i>	Белогорлый дрозд	rare
183	Strichelschnäpper	Grey-streaked Flycatcher	<i>Muscicapa griseisticta</i>	Пестрогрудая мухоловка	rare
184	Braunschnäpper	Asian Brown Flycatcher	<i>Muscicapa dauurica</i>	Ширококлювая мухоловка	rare
185	Goldschnäpper	Yellow-rumped Flycatcher	<i>Ficedula zanthopygia</i>	Желтоспинная мухоловка	regular
186	Mugimakischnäpper	Mugimaki Flycatcher	<i>Ficedula mugimaki</i>	Таежная мухоловка	regular
187	Taigaschnäpper	Taiga Flycatcher	<i>Ficedula albicilla</i>	Восточная малая мухоловка	common
188	Feldsperling	Eurasian Tree Sparrow	<i>Passer montanus</i>	Полевой воробей	common
189	Bergbraunelle	Siberian Accentor	<i>Prunella montanella</i>	Сибирская завирушка	regular
190	Östliche Schafstelze	Eastern Yellow Wagtail	<i>Motacilla tschutschensis</i>	Востоносибирская трясогузка	rare
191	Gebirgsstelze	Grey Wagtail	<i>Motacilla cinerea</i>	Горная трясогузка	regular
192	Bachstelze	White Wagtail	<i>Motacilla alba</i>	Белая трясогузка	regular
193	Spornpieper	Richard´s Pipit	<i>Anthus richardi</i>	Степной конек	regular
194	Waldpieper	Olive-backed Pipit	<i>Anthus hodgsoni</i>	Пятнистый конек	common
195	Petschorapieper	Pechora Pipit	<i>Anthus gustavi</i>	Сибирский конек	rare
196	Rotkehlpieper	Red-throated Pipit	<i>Anthus cervinus</i>	Краснозобый конек	common
197	Pazifikpieper	Buff-bellied Pipit	<i>Anthus rubescens</i>	Американский конёк	common
198	Bergfink	Brambling	<i>Fringilla montifringilla</i>	Юрок	common
199	Chinagrünfink	Oriental Greenfinch	<i>Chloris sinica</i>	Китайская зеленушка	regular
200	Erlenzeisig	Eurasian Siskin	<i>Carduelis spinus</i>	Чиж	rare
201	Taigabirkenzeisig	Common Redpoll	<i>Carduelis flammea</i>	Обыкновенная чечетка	regular
202	Meisengimpel	Long-tailed Rosefinch	<i>Uragus sibiricus</i>	Урагус	common
203	Karmingimpel	Common Rosefinch	<i>Carpodacus erythrinus</i>	Обыкновенная чечевица	regular

No	German name	English name	Scientific name	Russian name	State
204	Rosengimpel	Pallas´s Rosefinch	Carpodacus roseus	Сибирская чечевица	regular
205	Fichtenkreuzschnabel	Red Crossbill	Loxia curvirostra	Клест-еловик	22.4. 1 headquarters
206	Gimpel	Eurasian Bullfinch	Pyrrhula pyrrhula	Снегирь	18.9. 1 headquarters
207	Kernbeißer	Hawfinch	Coccothraustes coccothraustes	Обыкновенный дубонос	rare
208	Fichtenammer	Pine Bunting	Emberiza leucocephalos	Белошапочная овсянка	regular
209	Tristramammer	Tristram´s Bunting	Emberiza tristrami	Таежная овсянка	regular
210	Bandammer	Chestnut-eared Bunting	Emberiza fucata	Ошейниковая овсянка	regular (spring)
211	Zwergammer	Little Bunting	Emberiza pusilla	Овсянка-крошка	common
212	Gelbbrauenammer	Yellow-browed Bunting	Emberiza chrysophrys	Желтобровая овсянка	common
213	Waldammer	Rustic Bunting	Emberiza rustica	Овсянка-ремез	common
214	Gelbkehlammer	Elegant Bunting	Emberiza elegans	Желтогорлая овсянка	common
215	Weidenammer	Yellow-breasted Bunting	Emberiza aureola	Дубровник	common
216	Rötelammer	Chestnut Bunting	Emberiza rutila	Рыжая овсянка	rare
217	Maskenammer	Black-faced Bunting	Emberiza spodocephala	Седоголовая овсянка	common
218	Pallasammer	Pallas´s Reed Bunting	Emberiza pallasi	Полярная овсянка	common
219	Mandschurenammer	Japanese Reed Bunting	Emberiza yessoensis	Рыжешейная овсянка	common
220	Rohrammer	Common Reed Bunting	Emberiza schoeniclus	Камышовая овсянка	regular
221	Spornammer	Lapland Bunting	Calcarius lapponicus	Лапландский подорожник	regular (spring)

Appendix 2: Ringing report

Species	Ringed	Retraps Local/Long-distance	Total
Arctic Warbler	110	6	116
Asian Brown Flycatcher	15		15
Azure Tit	16	14	30
Azure-winged Magpie	11	7	18
Band-bellied Crake	1		1
Barn Swallow	33	6	39
Black-browed Reed Warbler	113	19	132
Black-faced Bunting	482	170	652
Bluethroat	8	3	11
Brambling	35	4	39
Brown Shrike	59		59
Buff-bellied Pipit	10		10
Chestnut Bunting	9		9
Chestnut-eared Bunting	1	1	2
Chestnut-flanked White-eye	7	2	9
Coal Tit	2	1	3
Collared Sand Martin	1		1

Species	Ringed	Retraps Local/Long-distance	Total
Common Crossbill	1		1
Common Cuckoo	12	1	13
Common Kingfisher	10	1	11
Common Magpie	2	1	3
Common Redpoll	4		4
Common Reed Bunting	6		6
Common Rosefinch	89	4	93
Common Snipe	18	2	20
Daurian Redstart	3		3
Dusky Thrush	32	6	38
Dusky Warbler	362	100	462
Eastern Crowned Warbler	4		4
Eastern Great Tit	4		4
Eastern Yellow Wagtail	1		1
Elegant Bunting	102	62	164
Eurasian Collared Dove	1		1
Eurasian Jay	17	8	25
Eurasian Nuthatch	23	28	51
Eurasian Skylark	3		3
Eurasian Sparrowhawk	6		6
Eurasian Sparrowhawk	1		1
Eurasian Teal	1		1
Eurasian Three-toed Woodpecker	1		1
Eurasian Tree Sparrow	150	63	213
Eurasian Treecreeper	6	1	7
Eurasian Woodcock	1		1
Eurasian Wryneck	3	1	4
Eyebrowed Thrush	5		5
Goldcrest	6	1	7
Gray´s Warbler	3		3
Great Spotted Woodpecker	1		1
Grey Nightjar	1		1
Grey Wagtail	9		9
Grey-backed Thrush	41	10	51
Grey-capped Pygmy Woodpecker	2		2
Grey-headed Woodpecker	6		6
Grey-streaked Flycatcher	2		2
Hawfinch	4		4
Japanese Quail	1		1
Japanese Reed Bunting	32		32
Japanese Sparrowhawk	1		1
Japanese Waxwing	1		1
Lanceolated Warbler	10	6	16
Lesser Spotted Woodpecker	9	10	19
Little Bunting	206	2	208
Long-tailed Rosefinch	54	75	129
Long-tailed Tit	372	153	525
Marsh Tit	42	66	108
Mugimaki Flycatcher	48	3	51
Naumann´s Thrush	66	4	70
Northern Goshawk	1		1
Northern Great Tit	37	60	97
Northern Hawk Owl	1		1

Species	Ringed	Retraps Local/Long-distance	Total
Northern Long-eared Owl	9	1	10
Olive-backed Pipit	132	7/1	140
Oriental Cuckoo	2		2
Oriental Reed Warbler	12	7	19
Oriental Scops Owl	1		1
Oriental Turtle Dove	9		9
Pale Thrush	5		5
Pale-legged Leaf Warbler	53	15	68
Pallas´s Grasshopper Warbler	62	25	87
Pallas´s Leaf Warbler	166	19	185
Pallas´s Reed Bunting	126	2	128
Pallas´s Rosefinch	8	8	16
Pechora Pipit	1		1
Pin-tailed Snipe	24		24
Pine Bunting	6		6
Radde´s Warbler	54	3	57
Red-flanked Bluetail	452	240/1	693
Red-rumped Swallow	2		2
Red-throated Pipit	4		4
Rustic Bunting	130	1	131
Schrenck´s Bittern	2		2
Short-eared Owl	1		1
Siberian Accentor	103	22	125
Siberian Blue Robin	9	1	10
Siberian Bush Warbler	1		1
Siberian Rubythroat	128	57	185
Siberian Stonechat	39		39
Siberian Thrush	1		1
Swinhoe´s Robin	51	20	71
Taiga Flycatcher	180	12	192
Thick-billed Warbler	251	63	314
Tristram´s Bunting	5		5
Two-barred Warbler	43	5	48
Upland Buzzard	5		5
White-backed Woodpecker	5	2	7
White-cheeked Starling	14	1	15
White-throated Rock Thrush	2	1	3
White´s Thrush	1		1
Willow Tit	14	10	24
Winter Wren	2		2
Wood Sandpiper	2		2
Yellow-breasted Bunting	25	3	28
Yellow-browed Bunting	76	5	81
Yellow-browed Warbler	1187	104	1291
Yellow-rumped Flycatcher	49	8	57
Total	6191	1296/2	7736